

ANALISIS MASALAH SOSIAL DALAM CERPEN
KARYA M.RAMAIAH

KOMATHY A/P VAYAPURI

**TESIS DIKEMUKAKAN BAGI MEMENUHI SYARAT UNTUK
MEMPEROLEH IJAZAH SARJANA SASTERA (KESUSASTERAAN TAMIL)
(MOD PENYELIDIKAN)**

**FAKULTI BAHASA DAN KOMUNIKASI
UNIVERSITI PENDIDIKAN SULTAN IDRIS**

2015

ABSTRAK

Kajian ini bertujuan untuk menganalisis masalah sosial masyarakat India yang dipaparkan dalam cerpen M.Ramaiah. Tiga objektif kajian ditetapkan untuk mengukuhkan penyelidikan ini ialah mengenal pasti masalah sosial yang dipaparkan, menganalisis tujuan penggunaan masalah sosial dan menilai kesesuaian masalah sosial yang dibincangkan dalam cerpen-cerpen M.Ramaiah dengan cara kehidupan moden masyarakat India di Malaysia. Kajian ini telah menggabungkan dua kaedah secara bersepada iaitu kaedah kepustakaan dan kaedah temu bual. Kaedah kepustakaan melibatkan analisis teks yang berpandukan kepada 38 buah cerpen. Kaedah temu bual pula digunakan untuk mengumpul maklumat mengenai tujuan penggunaan sesuatu masalah sosial dalam cerpen M.Ramaiah. Di samping itu, dua modul teori menjadi asas kajian ini iaitu teori pencerminan Georg Lukacs dan teori genetik Lucian Goldmann. Hasil dapatan objektif pertama ialah mengenal pasti 24 jenis masalah sosial daripada 38 buah cerpen yang telah dipilih bagi tujuan kajian ini. Masalah berkaitan dengan sosial mencatat tahap yang paling dominan iaitu 54 peratus.

Selain itu, melalui hasil objektif kedua didapati cerpenis M.Ramaiah mempunyai tujuh jenis tujuan dalam memaparkan sesuatu masalah sosial dalam cerpennya. Hasil dapatan objektif ketiga pula mendapati bahawa sebanyak 63 peratus masalah sosial masih ketara dan 37 peratus jenis masalah kurang ketara dalam kalangan masyarakat India. Cerpen-cerpen M.Ramaiah berjaya mencerminkan masalah sosial sebenar yang dialami oleh masyarakat India di Malaysia. Kajian ini mendedahkan pelbagai dilema serta permasalahan yang berlaku dalam masyarakat India dengan harapan dapat mengubah situasi dan menghulurkan bantuan serta perhatian kepada masyarakat India demi mengurangkan beban masalah sosial yang dihadapi.

ANALYSIS OF SOCIAL PROBLEMS IN SHORT STORIES BY M.RAMAIAH

ABSTRACT

This study was aimed at analyzing the social problems of Indian society depicted in the short story by M.Ramaiah. The three research objectives were set to identify the social issues featured, to analyse the use of the social problems and to assess the suitability of the social problems discussed in the short story of M.Ramaiah with the modern way of living by the Indian community in Malaysia. This study incorporated two integrated methods namely library and interviews. Library method involved the analysis of texts based on 38 short stories. The interview method was used to collect information about the purpose of the intended use of social problems in the short stories by M.Ramaiah. In addition, two theoretical of modules from the basis of this study, the theoretical reflection of Georg Lukacs and Goldmann Lucian's genetic theory. The findings of the first objective were to identify 24 types of social problems from the 38 short stories that were selected for this study. Social issues problems dominated over 54 percent of issues in the short stories. Besides that, the results of the second objective of the study revealed that the short story writer M.Ramaiah had seven types of purpose in displaying social problems in his short stories. The findings for the third objective showed that there were 63% social problems which were significant and 37% of social problems were less noticeable among the Indian community. The short stories by M.Ramaiah successfully portrayed the real social problems faced by the Indian community in Malaysia. The study revealed various dilemmas and problems that occurred in the Indian community in the hope of changing the situation and providing assistance and attention to the India community in order to reduce the burden of social problems faced.

KANDUNGAN

Muka Surat

PERAKUAN	ii
PENGHARGAAN	iii
ABSTRAK	iv
ABSTRACT	v
KANDUNGAN	vi
SENARAI JADUAL	xii
SENARAI RAJAH	xiv
SENARAI SINGKATAN	xv
TRANSLITERASI	xvii
BAB 1 PENGENALAN	
Pendahuluan	1
Latar belakang kajian	3
Perkembangan Cerpen	5
Perkembangan Cerpen Tamil	6
Perkembangan Cerpen Tamil Malaysia	7
Perkembangan Penulisan Karya Cerpen M.Ramaiah	9
Pernyataan Masalah	21

Objektif kajian	22
Soalan kajian	23
Kepentingan kajian	23
Batasan kajian	27
Sumber kajian	30
Definisi operasional	31
Cerpen	31
Masalah Sosial	36
Kesesuaian	38
Kesimpulan	39

BAB 2 SOROTAN LITERATUR

Pengenalan	41
Kajian-kajian terdahulu berkaitan dengan cerpen	42
Kesimpulan	58

BAB 3 METODOLOGI KAJIAN

Pengenalan	61
Reka Bentuk Kajian	62
Kerangka Kajian	63
Kaedah Kajian	64

Kaedah Analisisi Teks	64
-----------------------	----

Kaedah Kajian Kepustakaan	65
---------------------------	----

Kaedah Temubual	67
-----------------	----

Kaedah Pengumpulan Data	67
-------------------------	----

Teori Kajian	68
--------------	----

Kerangka Teori	70
----------------	----

Teori Sosiologi Sastera Modul Genetik	71
---------------------------------------	----

Teori Sosiologi Sastera Modul Cerminan	75
--	----

Kesimpulan	79
-------------------	----

BAB 4 DAPATAN KAJIAN

Pengenalan	80
------------	----

Masalah Sosial dalam Cerpen M.Ramaiah	81
---------------------------------------	----

Masalah Berkaitan Dengan Sosial	84
---------------------------------	----

Masalah Penderaan	85
-------------------	----

Masalah Penderaan Mentua	86
--------------------------	----

Masalah Penderaan Kanak-kanak	91
-------------------------------	----

Masalah Gangguan Seksual	97
--------------------------	----

Gangguan Seksual Ugutan	98
-------------------------	----

Gangguan Seksual Tempat Kerja	102
-------------------------------	-----

Masalah Taggapan Negatif Masyarakat	108
-------------------------------------	-----

Tanggapan Negatif Terhadap Kawan	109
Tanggapan Negatif Terhadap Jiran	112
Tanggapan Negatif Terhadap Majikan	115
Masalah Penipuan	118
Penipuan Dalam Perniagaan	119
Menipu Untuk Mengelakkan Jawatan	121
Menipu Untuk Mendapatkan Anak	125
Masalah Cinta Sehala	129
Cinta Sehala Kekasih Perempuan	130
Cinta Sehala Kekasih Lelaki	133
Masalah Kecurangan	136
Masalah Kecurangan Suami	137
Masalah Kecurangan Isteri	141
Masalah Lari Dari Rumah	145
Masalah Pelacuran	150
4.2.9 Masalah Pertukaran Agama	154
Masalah Pengabaian Tanggungjawab	159
Masalah Tidak Menjaga Ibu Bapa	162
Masalah Dowry (Mas Kahwin)	166

Masalah Orang Kurang Upaya 171

Masalah Berkaitan Dengan Ekonomi 175

Masalah Pendapatan Rendah (Isi Rumah) 176

Masalah Perbezaan Ikuti Antara Kaum 182

Masalah Bekerja Sendiri 186

Masalah Rasuah 190

Rasuah Dalam Perniagaan 190

Rasuah Dalam Permainan 193

Rasuah Dalam Politik 196

Masalah Berkaitan Dengan Budaya 200

Masalah Cara Berpakaian 202

Masalah Kasta 204

Masalah Anti Adat Resam 206

Masalah Berkaitan Dengan Pendidikan 210

Masalah Tiada Kesedaran Terhadap Pelajaran 212

Masalah Pengaruh Filem (Cinema) 219

Masalah Berkaitan Dengan Politik 223

Janji Kosong Pemimpin Politik 224

Kesimpulan 227

BAB 5 KESIMPULAN

Pengnalan	229
Analisis Dapatan Kajian	230
Cadangan Kajian Lanjutan	239
Kesimpulan	240
RUJUKAN	242
LAMPIRAN	255

SENARAI JADUAL

No. Jadual	Muka surat
Biodata cerpenis M.Ramaiah	10
Anugerah dan hadiah yang diterima oleh cerpenis M. Ramaiah	25
Kumpulan cerpen yang dipilih bagi tujuan penyelidikan	29
Senarai masalah sosial dalam cerpen	82
Penderaan kanak-kanak yang dilakukan oleh ibu dan bapa angkat dari tahun 2012 hingga 2014	94
  05-4506832  Perpustakaan Tuanku Bainun dari tahun 2001 hingga 2008  Sultan Abdul Jalil Shah	 95  ptbupsi
Bilangan kes gangguan seksual di tempat kerja pada tahun 2012	107
Perbandingan kelakuan curang antara kalangan suami dengan isteri pada tahun 1999 dan 2000 di Wilayah Persekutuan	145
Statistik remaja lari dari rumah pada tahun 2013	148
Bilangan wanita warga asing yang terlibat dalam aktiviti pelacuran dari Januari hingga April 2014 di Malaysia	153
Bilangan penghuni orang tua mengikut institusi dan jantina dari tahun 2012 hingga 2014 di Malaysia	166
Statistik kadar pengangguran di Malaysia dari tahun 1970 hingga 1975	188
Statistik tangkapan kes rasuah pada tahun 2013 di Malaysia	195

Peluang pendidikan peringkat pengajian tinggi tanpa beban hutang di negara Malaysia pada tahun 2014	218
Jumlah masalah sosial mengikut kategori	231
Senarai tujuan penggunaan masalah sosial dalam cerpen M.Ramaiah	234
Kesesuaian penggunaan masalah sosial dalam cerpen M.Ramaiah	237

SENARAI RAJAH

No. Rajah	Muka surat
3.1 Kerangka Kajian	63
3.2 Kerangka Teori	70
4.1 Pengagihan masalah sosial dalam peratus	83
4.2 Masalah berkaitan dengan sosial	85
4.3 Masalah berkaitan dengan ekonomi	176
4.4 Masalah berkaitan dengan budaya	201
4.5 Masalah berkaitan dengan pendidikan	212
4.6 Masalah berkaitan dengan politik	224

SENARAI SINGKATAN

AIM Amanah Ikhtiar Malaysia

AJK Ahli Jawatan Kuasa

AKK Akta Kanak-kanak

AOT Avalum Oru Taytan

BSN Bank Simpanan Nasional

CD Compact Disc

DKN Dasar Kebajikan Negara

FELDA Federal Land Development Authority

GRO Guest Relation Officer

IKBN Institut Kemahiran Beliau Negara

JKM Jabatan Kebajikan Masyarakat

KDN Kementerian Dalam Negeri

KPMG Klynveld, Peat, Marwick, Goerdeler

LCE Lower Certificate of Education

LEKRA Lembaga Kebudayaan Rakyat

MAMA Majikan Amah Malaysia

MARA Majlis Amanah Rakyat

MBK	Mitra Bisnis Keluarga Ventura
MCE	Malaysian Certificate of Education
MIC	Malaysia Indian Congress
NATC	National Agriculture Teknology Centre
NCRB	National Crime Records Bureau
NKRA	National Key Results Area
PDRM	Polis Diraja Malaysia
PIBG	Persatuan Ibu Bapa dan Guru
P.I.S.	Pingat Ibrahim Sultan Johor
PP	Parivum Pacamum
PRA	Pembantu Rumah Asing
PR1MA	Perumahan Rakyat 1Malaysia
RMT	Rancangan Makanan Tambahan
ROM	Registrar Of Marriages
RPPTM	Persatuan Penulis Tamil Malaysia
SJKC	Sekolah Jenis Kebangsaan Cina
SJKT	Sekolah Jenis Kebangsaan Tamil
SKJ	Sekolah Jenis Kebangsaan
SMS	Short Message System
SMVPK	Sekolah Menengah Vokasional Pendidikan Khas

SPRM	Suruhanjaya Pencegahan Rasuah Malaysia
TEKAN	Tabung Ekonomi Kumpulan Usaha Niaga
TMP	Ticaimariya Paravaikal
TUKAR	Transformasi Kedai Runcit
UMNO	United Malays National Organisation
VCD	Video Compact Disc

BAB 1

PENGENALAN

1.1 Pendahuluan

Bermula dari tradisi lisan hingga kini bidang sastera terus berkembang sejajar dengan perkembang semasa. Hubungan antara sastera dengan masyarakat adalah amat erat. Pandangan ini bertolak daripada keyakinan bahawa sastera tidak terpisah daripada masyarakat. Perkataan sastera berasal daripada bahasa Sanskrit yang membawa maksud kitab suci Hindu (Asraf Nordin, 1972: 1)

Cerpen ialah genre sastera yang paling popular. Genre ini boleh dikatakan menjadi asas kesusasteraan sesuatu bahasa selepas puisi dan novel. Pelbagai pendapat dan ulasan telah dibuat mengenai genre cerpen oleh para cendekiawan dan sasterawan, baik di negara ini maupun di peringkat antarabangsa. (N.Subramaniam, 1980: 3)

Dalam peredaran masa, perubahan pemikiran yang berlaku dalam pembentukan minda masyarakat India dan perkembangan penerbitan akhbar-akhbar Tamil telah menjadi faktor pendorong kepada perkembangan cerpen Tamil di negara ini. Kajian ini akan menganalisis masalah sosial masyarakat India yang dipaparkan dalam cerpen karya

M.Ramaiah. Cerpenis M.Ramaiah ialah seorang sasterawan yang amat popular dalam bidang sastera Tamil Malaysia. M.Ramaiah mula berkecimpung dalam bidang penulisan pada tahun 1950 apabila beliau julung kali menghasilkan sebuah karya Tamil yang berjudul, *Katal Parucu bermaksud Hadiah Cinta* yang telah diterbitkan dalam akhbar *Tamil Murasu*.

Antara cerpen Tamil yang dihasilkan oleh M.Ramaiah pada zaman 1950-1960-an, cerpen seperti *Amavasai nilavu* (Cahaya dalam Kegelapan), *Por Viran* (Askar), *Cankoli* (Bunyi Kulit Siput) amat popular ketika itu kerana memuatkan isu-isu sosial yang berbeza serta menarik. Cerpen-cerpen Tamil yang terkenal di Malaysia

seperti *Maravalli kilanku* (Ubi Kayu), *Tavukke ikkan*, *Cankamam* (Bersepadu) dan *Amavacai* (Kegelapan) pula adalah antara cerpen yang telah menjadi panduan asas kepada para pengarang cerpen Tamil Malaysia yang ingin berkecimpung dalam arena penulisan cerpen.

1.2 Latar Belakang Kajian

Bidang sastera merupakan bidang yang luas serta meliputi kumpulan genre seperti puisi, novel, drama dan cerpen. Genre yang dipilih untuk kajian ini ialah genre cerpen. Genre ini merupakan komponen sastera moden yang popular. Genre cerpen ini bukan sahaja digunakan sebagai bahan bacaan bahasa Tamil di peringkat sekolah rendah atau sekolah menengah malah genre ini juga turut digunakan hingga ke peringkat universiti.

Selain menjadi bahan pembelajaran, kesusasteraan juga berperanan memperlihatkan aliran pemikiran sesuatu masyarakat pada sesuatu zaman (Krishnan Maniam, 1989: 4). Karya sastera merupakan bentuk-bentuk persepsi, cara memandang dunia dan identiti sosial sesuatu masyarakat. Sastera tidak dapat diasingkan lagi daripada kehidupan masyarakat. Karya sastera mengemukakan pelbagai permasalahan yang

terdapat dalam perjalanan hidup manusia yang berkaitan dengan moral dalam situasi sosial dan sejarah (M.Ramaiah, 1976: 32).

Jika teliti, cerita pendek yang disingkatkan namanya sebagai cerpen ialah karya penulisan yang singkat tetapi mempunyai makna yang lengkap dan padat sebagai tatapan untuk pembaca. Cerpen merupakan jenis sastera moden yang popular sejak abad ke-19. Sesuatu cerpen lazimnya mencerminkan kehidupan sesuatu masyarakat. Fenomena tersebut digambarkan menerusi unsur-unsur tema, plot, watak dan latar. Oleh itu, masalah-masalah yang diungkitkan dalam karya cerpen itu sangat penting untuk memaparkan liku-liku kehidupan sesuatu masyarakat pada suatu ketika (M.Ramaiah, 1976: 34).

Kesusasteraan juga memaparkan sejarah perkembangan sesuatu bahasa. Perkembangan kesusasteraan sesuatu bahasa menunjukkan kematangan dan keutuhan bahasa tersebut. Ahli bahasa menentukan usia sesuatu bahasa berdasarkan kesusasteraan klasik yang terdapat dalam bahasa tersebut. Kelebihan dan kematangan kesusasteraan Tamil seharusnya perlu disanjungi dan dihayati sepenuhnya oleh golongan yang berjiwa sastera (M.Ramaiah, 1976: 24).

1.2.1 Perkembangan Cerpen

Di Eropah, tradisi bercerita mula berkembang pada awal abad ke-14 SM. Perkembangan ini mengalami perubahan apabila cerita-cerita lisan mula dituliskan atau dicetak. Pada akhir abad ke-16, sebahagian daripada cerita pendek di Eropah iaitu *Novella* karya Metteo Bandello (karya terjemahan dalam bahasa Perancis) menjadi paling popular dalam bidang sastera. Pada zaman Ranaisan, istilah *Novella* merujuk kepada cerita pendek. Pada pertengahan abad ke-17, penulisan novel pendek mula berkembang di Prancis. Seterusnya, pada 1690-an cerita-cerita dongeng tradisional mula diterbitkan dan salah satu daripada kumpulan yang paling terkenal ialah karya Charles Perrault (Diana Laurendon & Alan Swingewood, 1972: 12).

Pada pertama kalinya, tradisi penterjemahan karya sastera bermula pada tahun 1704. Karya Antoine Galland iaitu ‘seribu satu malam’ digelar sebagai karya pertama yang diterjemahkan. Penterjemahan yang seterusnya dijalankan pada tahun 1710 hingga 1712. Pada abad ke-18, karya-karya yang diterjemahkan pada masa itu ialah cerita-cerita pendek yang dicipta oleh karyawan Voltaire, Diderot dan sebagainya. Genra sastera moden, cerpan (cerita pendek) agak popular pada awal abad ke-19. Pada pertengahan abad ke-20 pula, beberapa majalah terkemuka seperti *The Atlantic Monthly*, *Scribner’s*

dan *The Saturday Evening Post* mula menerbitkan cerpen dalam setiap terbitannya. Kini , cerpen menjadi genre sastera yang sangat popular sehingga dapat dibaca dalam majalah online. (Diana Laurensen & Alan Swingewood, 1972: 13)

1.2.2 Perkembangan Cerpen Tamil

Cerita pendek atau cerpen merupakan salah satu genre kesusasteraan yang plotnya tidak panjang atau kompleks. Perkembangan cerpen bermula pada abad ke-18 dan kini sudahpun menghampiri 100 tahun (Thirumalai, M., 1992: 1). Menurut Thirumalai (1992: 2) lagi, cerpen Tamil yang pertama telah dihasilkan oleh Veeramaamunivar, seorang paderi Mubaligh Kristian berketurunan Itali. Gaya dan plot cerpennya didapati amat dipengaruhi gaya dan plot cerpen-cerpen Barat manakala penulisan cerita Tamil dalam bentuk prosa dimulakan oleh Subramanya Bharathiyar yang merupakan seorang anak watan dan penulis prolifik di Tamil Nadu pada peringkat awal abad ke-20. Cerita-cerita yang dihasilkan beliau seterusnya menjadi cerpen yang standard di Tamil Nadu (Thirumalai, M., 1992: 2).

1.2.3 Perkembangan Cerpen Tamil Malaysia

Masyarakat Tamil dari Tamil Nadu, India telahpun menjajak kaki di Malaysia sejak zaman pemerintahan Raja Chulan lagi. Tetapi lebih ramai lagi telah datang ke Malaya sebagai buruh selepas tahun 1786, iaitu selepas Sir Franchis Light mula memajukan Pulau Pinang. Mereka telah mengelakkan budaya mereka dan meneruskan tradisi penghasilan karya-karya kesusasteraan mereka. Apabila dibandingkan perkembangan pelbagai genre kesusasteraan Tamil di Malaysia, cerpen didapati lebih maju dan popular. (Thandayutham, R., 1973: 113).

Cerpen Tamil dikatakan mula ditulis di Malaysia selepas terbitnya novel *karunasakaran elatum katalin matci* oleh S. Vengadarathinam (Thandayutham, R., 1973: 114). Dengan ini bolehlah diandaikan bahawa cerpen Tamil di Malaysia mula berkembang di Malaysia pada sekitar tahun 1940-an. Karya-karya sastera Tamil di Malaysia pada awalnya ditulis hanya untuk memenuhi keperluan akhbar-akhbar Tamil di Malaysia. Tetapi karya-karya tersebut mempunyai pengaruh yang kuat dan pada kebiasaannya, mencerminkan kehidupan masyarakat Tamil di India. Ini adalah kerana penulis-penulis yang menghasilkan karya-karya ini berpendidikan di India dan di Sri Lanka. Mereka telah menghasilkan cereka berdasarkan latar masyarakat di negara tersebut dan tidak

mencerminkan gaya hidup masyarakat Tamil di Malaysia (Krishnan Maniam, 1993: 30). Sehingga tahun 1930, genre cerpen dalam kesusasteraan Tamil tidak mendapat perhatian yang khusus di Malaysia. Kebanyakan cerpen yang dihasilkan pada tahun 1930-an, berkisar pada tema-tema sosial dan peristiwa-peristiwa harian (Krishnan Maniam, 1993: 32).

Semasa zaman pemerintahan Jepun, sebanyak 40 cerpen diterbitkan. Kebanyakan cerpen ini membawa latar belakang Tamil Nadu. Tema-temanya berkisar kepada pencapaian kemerdekaan negara India, propaganda rejim Jepun, cinta yang melatarkan peperangan serta keadaan hidup dan masalah masyarakat India (Subramaniam, N. 1981: 28). Menurut Subramaniam, N. (1981: 29), sejak tahun 1958, sebanyak tiga puluh lima buah antologi cerpen telah dibukukan. Majalah-majalah dari negara India juga telah menyiarkan karya-karya penulis cerpen Malaysia. Kesemua cerpen tersebut melatarbelakangkan watak-watak di Malaysia dan mencerminkan keadaan masyarakat Malaysia yang terdiri daripada pelbagai kaum. Menurut beliau lagi, kebanyakan karyaa di sekitar tahun 1960-an lebih banyak menekankan pada latar tempat, masa dan masyarakat Malaysia.

Menurut Annadurai,G. (2007: 30), dalam tahun 1980-an dan 1990-an cerpen Tamil terus berkembang dengan pesatnya. Banyak majalah dan surat khabar telah menganjurkan peraduan menulis cerpen. Beliau menambah lagi, pada tahun 1986, secara rasminya Persatuan Bahasa Tamil Universiti Malaya menganjurkan satu pertandingan mengarang cerpen Tamil di Peringkat Kebangsaan buat julung-julung kalinya. Sambutan daripada penulis cerpen sangat memberangsangkan. Kebanyakan cerpen memperlihatkan tema mengenai permasalahan rakyat Malaysia berketurunan India pada sekitar tahun 1980-an. Usaha Persatuan Bahasa Tamil, Universiti Malaya ini masih berterusan sehingga kini dan 26 antologi cerpen yang memuatkan karya-karya pemenang telah diterbitkan.

1.2.4 Perkembangan Penulisan Karya Cerpen M. Ramaiah

M. Ramaiah mula berkecimpung dalam bidang penulisan pada tahun 1950 apabila beliau pertama kali menghasilkan sebuah karya Tamil yang berjudul *Katal paricu* bermaksud Hadiah Cinta dalam akhbar *Tamil Murasu*.

Menurut Maayateevan (1975) minat M.Ramaiah untuk berkarya bermula sejak bangku sekolah lagi iaitu pada tahun 1948. Ketika itu, beliau telah banyak menghasilkan